

YOU ARE FORGIVEN

Penance Service

Please join us for our Parish Communal Penance Service on **Monday, March 11th at 7 pm.** Come and prepare yourself for Easter Triduum, our most holy celebration of the year with a 30 minute liturgy followed by individual confessions with several priests.

Servicio de Penitencia

Únase a nosotros para nuestro Servicio Parroquial de Penitencia Comunitaria el **lunes 11 de marzo a las 7 pm.**

Ven y prepárate para el Triduo Pascual, nuestra celebración más santa del año con una liturgia de 30 minutos seguida de confesiones individuales con varios sacerdotes.

Together Let's Finish Campaign

Together let's pay the last **9%** of our building project cost. May God bless you for helping by **making your Pledge.**

COLECCIÓN ESPECIAL

No olvide que el próximo domingo habrá una segunda colecta para recaudar gastos de operación que incluye Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.

Don't forget next Sunday we will have our Second Collection to offset Operating Expenses which includes Maintenance and to subsidize parish ministries.

Viacrucis ~ Stations of the Cross

Stations of the Cross are every Friday during lent at 6:30pm outside in the parking lot, weather permitting, or move to inside the parish.



El Viacrucis se realiza todos los viernes durante la cuaresma a las 6:30 p.m. afuera en el estacionamiento, si el clima lo permite, o se movera al interior de la parroquia.

Weekly Events / Eventos Semanales

Sunday/ Domingo 03.10.24	10:00am-12:00pm DEAF Community Confirmation 2:00pm-3:45pm Cursillo Vietnamese Ministry 6:30pm-8:00pm Confirmation Session Year 1 & 2
Monday/ Lunes 03.11.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:00pm Legion de Maria 7:00pm-8:00pm Penance Service / Confesiones
Tuesday/ Martes 03.12.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:15pm Faith Formation Y2 Only Parents / Catecismo Año 2 Solamente Padres.
Wednesday/ Miércoles 03.13.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 7:00pm-8:00pm Confirmation Year 1
Thursday/ Jueves 03.14.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 11:30am Al-Anon (OLG Room) 6:00pm ~ 7:00pm AA Group (OLG Room) 6:30pm ~ 8:15pm Coro en Español (Choir Room) 6:30pm-8:15pm Lectio Divina/Estudio de Biblia
Friday/ Viernes 03.15.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:00pm-8:00pm DEAF Community RCIA session 6:00pm ~ 7:00pm Holy Hour 6:30pm ~ 7:30pm Stations of the Cross
Saturday/ Sabado 03.16.24	8:00am - Mass 8:30 am - Rosary English 9:30am-11:30am Festival of Faith/ Festival de Fe.

*Dates and Times may be subject to change *Las fechas y los horarios pueden estar sujetos a cambios.

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MARCH 10TH, 2024
FOURTH SUNDAY OF LENT
CUARTO DOMINGO DE CUARESMA

- ◆ **REV. JOSEPH ROBILLARD**
PASTOR
- ◆ **REV. THANH-TAI NGUYEN**
PAROCHIAL VICAR
- ◆ **REV. RUDY PRECIADO**
IN RESIDENCE
- ◆ **DEACON TOM CONCITIS**
- ◆ **DEACON LOUIS GALLARDO**
- ◆ **DEACON JOE GARZA**

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

PARISH OFFICE STAFF
AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
VICKIE COLON

Sunday Masses/Misas Dominicales

- ◆ **Saturday Vigil/Sábado Vigilia**
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish
- ◆ **Sunday Masses:**
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English
- ◆ **Daily Masses (English)**
8:00 a.m. - Monday — Saturday
- ◆ **First Friday of the month/ Primer Viernes de mes**
7:00 p.m. Español

Confessions / Confesiones
Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.
English and Spanish

Exposition of the Blessed Sacrament
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday of the month/ Primer Viernes del mes
After mass/después de misa 8:30 a.m.

For information / Para información de:
Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office
Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina
714-444-1500

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

Mission Statement :

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.
- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.
- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates

©CHRISTOURSAVIORCATHOLICPARISH

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA

MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.
MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.— 12:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704

Intenciones de Misas



***Saturday/ Sábado March 9th, 2024**

- 8:00 a.m. † John Werner
- 5:00 p.m. Raul Gonzalez, Adrian Tapia, Vicente Tapia ~ Birthday
- 7:00 p.m. † Resse Gonzalez, Raul Gonzalez Jr, Raul Gonzalez Sr

***Sunday/Domingo March 10th, 2024**

- 8:30 a.m. † Ba Co Maria Ngo Thi Hoa
- 10:30 am † Andrea Martin, Enrique Franco, Francisco Franco
- 5:00 pm For the People

***Monday/Lunes March 11th, 2024**

- 8:00 a.m. † Alexei Navalnx

***Tuesday/Martes March 12th, 2024**

- 8:00 a.m. Cristina Castellano & Rosa Maria Ortega ~ Birthday

***Wednesday/ Miércoles March 13th, 2024**

- 8:00 a.m. † Alexei Navalnx

***Thursday/Jueves March 14th, 2024**

- 8:00 a.m. † Catalina Perez Espinoza

***Friday/Viernes March 15th, 2024**

- 8:00 a.m. Luis Fernando Jardon ~ Birthday

Pray for the Sick

Oremos por los Enfermos:

- Madison Martinez
- Esperanza Arenas
- Olivia Solis
- Fr. Ric Sera
- Arturo Cordoba
- Jose Hernandez
- Eduardo Brito
- Oscar Sahuan

For our Departed

Por Nuestros Difuntos

- † Ampelio Bermejo
- † Antonio Comparan Jr
- † Jaime Gonzalez
- † Rosalva Rodriguez
- † Rafael Contreras Macedo

HORA SANTA DURANTE CUARESMA

Los invitamos a pasar un tiempo en compania de Nuestro Señor

HORA SANTA TODOS LOS VIERNES

De 6:00pm a 7:00pm en la Iglesia
Tambien habra una oportunidad para la confesion durante la Hora Santa.

HOLY HOUR DURING LENT

We invite you to spend some time in the company of Our Lord

HOLY HOUR EVERY FRIDAY

From 6:00pm to 7:00pm in the Church
There will also be an opportunity for confession during Holy Hour

Wedding Banns
© J. S. Paluch Co., Inc.

MARCH 23RD, 2024

MIGUEL SANCHEZ & MARISOL JIMENEZ

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

MARCH 2 & 3

\$ 16,620

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.

We are connecting our parishioners and our parish in prayer, communication, and reflection—all in the palm of your hand.

MyParish app provides easy access to Mass times, prayer guides, group messaging, parish calendars, and bulletins.

We hope that this technology will serve to complement your faith life. Explore the features below, download the app, and get started today!
It's FREE!!



THRIVING MARRIAGES SERIES
WITH DR. JOHN & CLAIRE YZAGUIRRE, MFT

Coming to Christ Our Savior Catholic Parish

How to Grow a Resilient Marriage: Managing Our Emotions
Sunday March 17th 2024
2:30pm - 4:30pm Multi-Purpose Room

How to Grow a Compassionate Marriage: The Power of Forgiveness
Sunday April 14th 2024
2:30pm - 4:30pm Multi-Purpose Room

CONTACT MARILYN FOR MORE INFO

2000 W. Alton Ave. Santa Ana CA 92632
714-444-1500
alvarezmelena@gmail.com

RSVP HERE! WALK-INS WELCOME!

Inspiring and practical talks for parents, couples, grandparents, engaged couples!

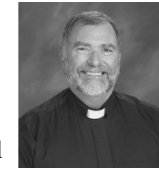
FREE WILL DONATIONS GREATLY APPRECIATED

PASTORS MESSAGE

For our elect and for all of us, the readings for the Scrutiny challenges us to examine how we perceive the world around us, most especially the people we encounter every day. We rely on our senses and one our convection of right and wrong. While it is good to use our senses and be grounded by a moral compass, we can be blind to the deeper realities before us. For example, at the risk of being too political, is the perceived crisis at the border between the United States and Mexico. There is truly a crisis. There are many people seeking to enter the United States. Their impatience at crossing the border has resulted in many people violating the laws of our country. As law abiding citizens, we want the government to do something. The insistence that something be done to ensure an orderly process be in place and respected can occupy our thoughts and actions. It is very easy to label them as criminals, drug runners, or deviants. There are people involved in criminal activities crossing the border every day. The question we need to ask is this true of everyone at the border.

Our preconceived ideas about who is waiting at the border to enter the United States causes us to fear them. We fear them because they will disrupt our lives, bring problems for us to deal with, and will take away resources we need to solve many other problems. All this blinds us to a deeper spiritual understanding. Most of the people at the border of our country are brothers and sisters in Christ. They are Catholics. Besides the basic dignity they have as human beings, they hold within the real presence of Christ by their baptism. "I was a stranger, and you welcomed me" (Matt. 25: 35).

Why would anyone risk their lives on the slim hope of entering the United States? It is a very dangerous journey to cross the border into Mexico and find a way to the border. People die on this journey. It is because living in the country they call home is more dangerous than traveling to our border. It is a choice of staying and dying or leaving and risk dying. People, from the very beginning of humanity, always move from a difficult place to live to a better place to live. These people are trying to escape violence and extreme poverty. I wish I was brilliant enough to come up with a solution. The reason I am writing this to you is to recognize who is waiting at our border. We can be blind to so many people in our lives and in our world. Jesus saw in the man born blind some one of faith who would testify to the truth of Jesus as the "Son of Man."



MENSAJE DEL PÁRROCO

Para nuestros elegidos y para todos nosotros, las lecturas del Escrutinio nos desafían a examinar cómo percibimos el mundo que nos rodea, muy especialmente las personas con las que nos encontramos todos los días. Dependemos de nuestros sentidos y de nuestra convección del bien y del mal. Si bien es bueno usar nuestros sentidos y estar cimentados en una brújula moral, podemos estar ciegos a las realidades más profundas que tenemos ante nosotros.

Por ejemplo, a riesgo de ser demasiado político, está la crisis percibida en la frontera entre Estados Unidos y México. Realmente hay una crisis. Hay muchas personas que buscan ingresar a los Estados Unidos. Su impaciencia al cruzar la frontera ha resultado en que muchas personas violen las leyes de nuestro país. Como ciudadanos respetuosos de la ley, queremos que el gobierno haga algo. La insistencia en que se haga algo para garantizar que se establezca y se respete un proceso ordenado puede ocupar nuestros pensamientos y acciones.

Es muy fácil etiquetarlos como delincuentes, traficantes de drogas o desviados. Hay personas involucradas en actividades criminales que cruzan la frontera todos los días. La pregunta que debemos hacernos es: esto se aplica a todos los que se encuentran en la frontera.

Nuestras ideas preconcebidas sobre quién está esperando en la frontera para ingresar a Estados Unidos nos hacen temerles. Les tememos porque perturbarán nuestras vidas, nos traerán problemas que afrontar y nos quitarán los recursos que necesitamos para resolver muchos otros problemas. Todo esto nos ciega a una comprensión espiritual más profunda.

La mayoría de las personas en la frontera de nuestro país son hermanos y hermanas en Cristo. Son católicos. Además de la dignidad básica que tienen como seres humanos, mantienen la presencia real de Cristo por su bautismo. "Fui forastero, y me recibisteis" (Mateo 25:35).

¿Por qué alguien arriesgaría su vida con la mínima esperanza de entrar a Estados Unidos? Es un viaje muy peligroso cruzar la frontera hacia México y encontrar un camino hacia la frontera. La gente muere en este viaje. Es porque vivir en el país que llaman hogar es más peligroso que viajar a nuestra frontera. Es una elección entre quedarse y morir o irse y arriesgarse a morir. Las personas, desde el comienzo mismo de la humanidad, siempre pasan de un lugar difícil para vivir a un lugar mejor para vivir. Estas personas están tratando de escapar de la violencia y la pobreza extrema.

Ojalá fuera lo suficientemente brillante para encontrar una solución. La razón por la que les escribo esto es para reconocer quién está esperando en nuestra frontera. Podemos estar ciegos ante tantas personas en nuestras vidas y en nuestro mundo. Jesús vio en el hombre ciego de nacimiento a alguien de fe que testificaría de la verdad de Jesús como el "Hijo del Hombre".

Lời Nhắn từ Cha Xứ

Đối với những người được tuyển chọn và với tất cả chúng ta, các bài học trong phần kiểm tra thách thức chúng ta xem xét cách chúng ta nhìn nhận thế giới xung quanh, đặc biệt nhất là những người chúng ta gặp hàng ngày. Chúng ta dựa vào các giác quan để nhận định việc đúng và sai. Mặc dù sự nhận định của mình qua các giác quan là nền tảng cho la bàn đạo đức là điều tốt, nhưng chúng ta có thể mù quáng trước những thực tế sâu sắc hơn trước mắt.

Ví dụ biên giới giữa Hoa Kỳ và Mexico được coi là cuộc khủng hoảng có nguy cơ mạng tính chính trị quá cao. Có rất nhiều người đang tìm cách vào Hoa Kỳ và nó thực sự là một cuộc khủng hoảng. Cuộc vượt biên của họ và sự thiếu kiên nhẫn đã khiến nhiều người vi phạm pháp luật nước ta. Với tư cách là những công dân tuân thủ luật pháp, chúng ta muốn chính phủ nên làm điều gì đó. Chính phủ phải thực hiện điều gì đó để đảm bảo một quy trình có trật tự và được tôn trọng.

Rất dễ dàng gán cho họ cái mác tội phạm, kẻ buôn ma túy hoặc kẻ lệch lạc. Có những người tham gia vào các hoạt động tội phạm xuyên biên giới mỗi ngày. Câu hỏi chúng ta cần đặt ra là điều này có đúng với tất cả mọi người ở biên giới hay không. Những định kiến của chúng ta về những người đang đợi ở biên giới để vào Hoa Kỳ khiến chúng ta sợ hãi họ. Chúng ta sợ vì họ có thể sẽ làm xáo trộn cuộc sống của chúng ta và mang lại nhiều vấn đề cho chúng ta phải giải quyết và điều này sẽ lấy đi những nguồn lực mà chúng ta cần để giải quyết những vấn đề khác. Tất cả những điều này làm chúng ta mù quáng và không có được sự hiểu biết tâm linh sâu sắc hơn. Hầu hết người dân ở biên giới đất nước là anh chị em trong Chúa Kitô. Họ là người Công Giáo. Ngoài phẩm giá cơ bản mà họ có được với tư cách là con người, họ còn có được sự hiện diện thực sự của Chúa Kitô qua phép rửa. "Ta là khách lạ, các người đã tiếp rước ta" (Ma-thi-ơ 25:35). Tại sao lại có người liều mạng với hy vọng mong manh được vào Hoa Kỳ? Đó là một hành trình rất nguy hiểm để vượt biên sang Mexico và tìm đường đến biên giới. Mọi người chết trên hành trình này. Đó là bởi vì sống ở đất nước họ mà họ gọi là nhà còn nguy hiểm hơn việc đi đến biên giới đất nước của chúng ta. Đó là sự lựa chọn ở lại và chết hoặc rời đi và sẽ có nguy cơ tử vong. Từ thuở sơ khai của loài người, con người luôn di chuyển từ nơi khó khăn đến nơi sinh sống tốt hơn. Những người này đang cố gắng thoát khỏi bạo lực và nghèo đói cùng cực.

Tôi ước mình đủ thông minh để nghĩ ra giải pháp. Lý do tôi viết thư này cho các anh chị em là để nhận ra ai đang đợi ở biên giới của chúng ta. Chúng ta có thể mù quáng với rất nhiều người trong cuộc sống và thế giới của chúng ta. Chúa Giêsu nhìn thấy nơi người mù bẩm sinh có đức tin sẽ làm chứng cho sự thật về Chúa Giêsu là "Con Người".